

ANTIPHONS FOR THEOPHANY

January 6 and 7

(Chant antiphons on Sundays from January 6 to 14)

First Antiphon (Psalm 113, LXX)

Verses (Intone in Second Tone):

1. Ἐν ἐχόδῳ Ἰσραὴλ ἐξ Αἰγύπτου, οἴκου Ἰακώβ, ἐγενήθη Ἰουδαία ἀγίασμα αὐτοῦ.
2. Ἡ θάλασσα εἶδε καὶ ἔφυγεν, ὁ Ἰορδάνης ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω.
3. Τί σοί ἐστι, θάλασσα, ὅτι ἔφυγες, καὶ σύ, Ἰορδάνη, ὅτι ἐστράφης εἰς τὰ ὀπίσω.

Refrain: Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου...

Verses (Intone in Second Tone):

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language, Judah became His sanctuary.
2. The sea saw it and fled; Jordan turned back.
3. What ails you, O sea, that you fled? O Jordan, that you turned back?

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos...

Second Antiphon (Psalm 114, LXX)

Verses (Intone in Second Tone):

1. Ἠγάπησα, ὅτι εἰσακούσεται Κύριος τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου, ὅτι ἐκλινε τὸ οὖς αὐτοῦ ἔμοι, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις μου ἐπικαλέσομαι.
2. Περιέσχον με ὠδίνες θανάτου, κίνδυνοι ᾄδου εὔροσάν με.
3. Ἐλεήμων ὁ Κύριος καὶ δίκαιος, καὶ ὁ Θεὸς ἡμῶν ἐλεεῖ.

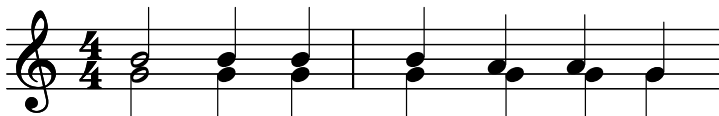
Refrain:

Verses (Intone in Second Tone):

1. I love the Lord, because He has heard My voice and my supplications, because He has inclined His ear to me, therefore I will call upon Him as long as I live.
2. The pains of death surrounded me, And the pangs of Sheol laid hold of me.
3. Gracious is the Lord, and righteous; Yes, our God is merciful.

Refrain:

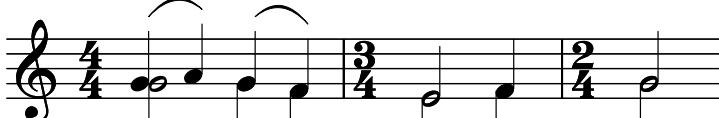
Moderato



Σώ - σον ἡ - μάς Υἱ - ἐ Θε-
So - son i - mas I - e The-



- ού, ὁ ἐν Ἰ-ορ - δά-νη ὑ-πο Ἰ-ω-
- ου, ὁ ἐν Ἰ-or - dha-ni i-po I-o-



- άν - νου βα - πτη - σθεῖς,
- an - nou va - pti - sthis,



ψάλ-λον-τας σοι: Αλ-λη-λού-ι - α.
psal-lon-das si: Al-li-lou-i - a.

Moderato



O Son of God, bap-tized in the



Jor - dan by John, save us who



sing to you: Al-le - lu - ia.

Third Antiphon (Psalm 117, LXX)

Verse (Intoned in First Tone):

Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.
Oh, give thanks to the Lord, for He is good! For His mercy endures forever.

Chant the Apolytikion of Theophany. Then...

SMALL ENTRANCE HYMN FOR THEOPHANY

Replaces the regular small entrance hymn on January 6 and 7 and the leave-taking of the feast (Jan. 14).

Moderato

Εὐ-λο-γη - μέ - νος ο ἐρ - χό - με - νος ἐν Ο - νό - μα - τι Κυ -
Ev - lo - ghi - me - nos o er - cho - me - nos en O - no - ma - ti Ky -

- ρί - ου, Θε - ός Κύ - ρι - ος καί ε - πέ - φα - νεν η - μίν.
- ri - ou, The - os Ky - ri - os ke e - pe - fa - nen i - min.

On January 6 and 7, segue immediately to the 2nd antiphon refrain on the reverse side of this page,
“Soson imas, Ie Theou, o en Iordhani...,” or...

On the leave-taking, or if January 7 is on a Sunday, segue immediately to the standard 2nd antiphon refrain,
“Soson imas, Ie Theou, o anastas ek nekron...”

Moderato

Bles-sed is He who comes in the name of the Lord, the

Lord is God and has re - vealed Him - self to us.

On January 6 and 7, segue immediately to the 2nd antiphon refrain on the reverse side of this page,
“O Son of God, baptized in the Jordan...,” or...

On the leave-taking, or if January 7 is on a Sunday, segue immediately to the standard 2nd antiphon refrain,
“O Son of God, Who arose from the dead....”

Repeat the Apolytikion of Theophany, and other apolytikia, if any.